

Empiezo a leer y
escribir en mi lengua.
Chinateco del Sureste
Medio Jujmii

Mølaa ri'ein kia'
rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' lə uoo jie' lə
jësa ian ñi'



Mi nombre es: _____

Vivo en: _____



MEVYT ••• Modelo
Educación
para la Vida
y el Trabajo

DIRECTORIO

Mtro. Aurelio Nuño Mayer
Secretario de Educación Pública

Lic. Héctor Mauricio López Velázquez
Director General del INEA

Créditos a la presente edición

Coordinación general
Celia del Socorro Solís Sánchez

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Carmen Díaz González

Adaptación del prototipo
Sandra Bautista Martínez

Asesoría técnica pedagógica del prototipo
Rocío Flores Fernández

Colaboración
Rocío Susana Rojas Ramírez
Rocío del Carmen Cruz Pérez

Adaptación para la población hablante
en lengua indígena
Marcelina Paula Rosales Toledo

Asesoría académica
María Elena Ibáñez Bravo

Revisión técnica
Misael Martínez Cruz

Revisión técnica
Maribel Eloisa Hidalgo Morales

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento editorial
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial
Ruth González Balbanera
Laura Sainz Olivares
Hugo Fernández Alonso

Diseño
Ricardo Figueroa Cisneros

Diagramación
Adriana Peña Cervantes
Margarita Pizarro Ortega
Norma García Manzano
Ricardo Pérez Rovira

Ilustración de portada
Cristina Niizawa Ishihara

Ilustración de interiores
Juan Jesús Sánchez Muñoz
Ricardo Pérez Rovira
Octavio Jiménez Quiroz
Mario Grimaldo González
Noemí Medina Rodríguez
Vanessa Hernández Gusmão
Ricardo Figueroa Cisneros
Instituto lingüístico de Verano A.C.
Arte para la alfabetización en México

Fotografía
Pedro Hiriart y Valencia

Este material tiene como antecedente los contenidos en los materiales producidos por el Instituto Lingüístico de Verano (ILV), Taller *Combinación de métodos de lectoescritura* (COMELE) segunda edición 2006, cuyos créditos son: Juanita Lind de Watters, Jan Johnson, Julie Nelson de Hernández y el Departamento de Español, ILV México, quienes fueron los encargados de la adaptación y traducción del español del Modelo Económico Multi-estratégico (Multi-Strategy Economy Model).

Empiezo a leer y escribir en mi lengua. Chinanteco del Sureste Medio. MIBES 1. Libro del adulto. D. R. 1997 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, Ciudad de México, C.P. 06140. 2ª edición 2016.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo de Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9

ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4

ISBN *Empiezo a leer y escribir en mi lengua*. Chinanteco del Sureste Medio. MIBES 1. Libro del adulto: En trámite

Impreso en México

Jënatöö ləji ələ ji la

Uo' í jəə ji

Lələ lə' ji la	6
1. Jësaləə köö köneə juú. Kii	9
2. Tüü' köneə juú. Aá.....	14
3. 'Nə köneə juú. Kii.....	19
4. Kiö' köneə juú. 'Aə	24
5. 'Ñie köneə juú. Lí.....	29
6. Jñøø köneə juú. Jəə.....	34
7. Gieé köneə juú. 'Luu.....	39
8. Jñe köneə juú. 'Naa	43
9. Ñø köneə juú. Mii'	47
10. Gie köneə juú. 'Moo'	52
11. Gie kiëë köneə juú. Mixəə'	57
12. Gie tð' köneə juú. Məjö'	63
13. Gie 'ni köneə juú. Dsoo	68
14. Gie kiö' köneə juú. Jmoo.....	72
15. Gie 'ñie köneə juú. Fi.....	77

16.	Gie jñøø köneə juú. Dxəə	82
17.	Gie gieé köneə juú. Iee'.....	86
18.	Gie jñe köneə juú. Dsajøø.....	90
19.	Gie ñø köneə juú. See'	94
20.	Gieé köneə juú. Miguoo'.....	98
21.	Gieé dse köö köneə juú. 'Læ.....	103
22.	Gieé dse tüü' köneə juú. Midein	108
23.	Gieé dse 'nə köneə juú. 'Ñiø	113
24.	Gieé dse kiø' köneə juú. Ñi'jmi'sä	117
25.	Gieé dse 'ñie köneə juú. 'Ngo	123
26.	Gieé dse jñøø köneə juú. Ba.....	127
27.	Gieé dse gieé köneə juú. Xiipii.....	131
28.	Gieé dse jñe köneə juú. Töö'	136
29.	Gieé dse ñø köneə juú. Yetə.....	140

30.	Gie gíee' köneə juú. Jle.....	146
31.	Gie gíee' dse köö köneə juú. Jnii	151
32.	Gie gíee' dse tüü' köneə juú. Miüü.....	155
33.	Gie gíee' dse 'nə köneə juú. Ö' wïï	160
34.	Gie gíee' dse kiø' köneə juú. Mirøo.....	165
35.	Gie gíee' dse 'ñie köneə juú. Jëë....	170
36.	Gie gíee' dse jñøø köneə juú. Uo' í kiø'	175
37.	Gie gíee' dse gieé köneə juú. A køa juú.....	180
38.	Gie gíee' dse jñe köneə juú. A jëë juú.....	182

Lələ lə' ji la

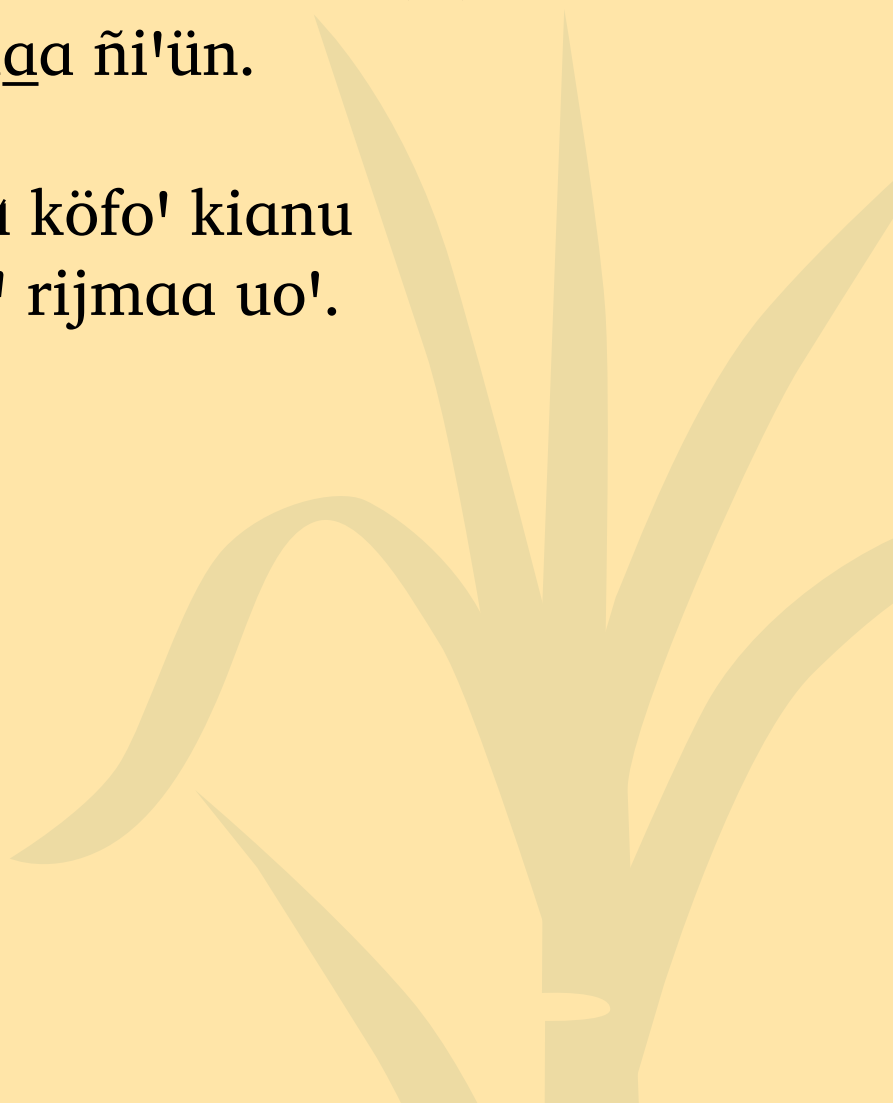
Jila kuu na'nø dsa xii o dsa bein 'i
onu fi saliteinu jəsalaə köö Məlaa
ri'ein kia' rijmaa uo' jujmii kiaá. Jo jie'
lə uoo jie' lə jəsa ian ñi. 'Kilə köö ii te
juú la nalə əxi'inaá kianaá 'nø ə' xə'
əmilii maa, əkielə' xə' ərijuu rikeənu
ko'.

Nənaá əki məlaa ərikuiinu mi'uo', əjö
jəə jila kuoo naá'nø ta pii əjie' fi'i jö
rijuú rijmaá, əkielə rijməə köfo' kianu
ərikeənu ri'ein kia' rijməə uo' kamii.
Mirisalin ri'maə ua əmilii ri'ein katüü'
juú, kia' kaxin juú kia' rijuu rijmaa
'uotäänu.

Åjö wa øxiinaá 'nø ø ringen tən ajie'
'nø ritun fi jëmi malaa. Mølii ø: “i
ajie' kœœ nalein læjan i ajie' jaa” kia'
ajie' mîle ii ørijmøtøina xø jëë.

Ji la nælø kia' jujmii, juú økalø
kœœnu læmi onu ñø'kie' xaa. Juú ølø
xaa ño', kia' ta'xi'iaa ñi'ün.

Jënaá ø jila rijmøø köfo' kianu
ørikœœnu ri'ei*n* kia' rijmaa uo'.



Jmøǎ nakää uo'täänu.

Mølaa ri'ein kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' la uoo jie' la jësa ian ñi'

Jësaləə köö köneə juú. Kii

Ta köö. Jməá köö juú:

Kii

Ta tüü'. A' jötu jməá kə kamií mi 'uo:

K k

I i

Ta 'nɛ. Jmɑɑ juú əmɪdxən kiɑ' mɪ 'uo.

Ta kiö'. Mækian juú la kia' mĩ'uo “k” ø ii
jötu ri'ein.

_____iaa

_____i'

_____ii

Ta 'ñie. Mækian juú la kia' mĩ'uo “i” ø ii
jötu ri'ein.

k_____aa

k_____'

ki_____

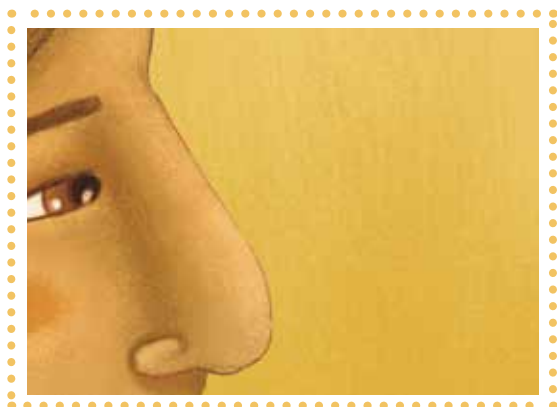
Ta jñøø. Jaa ləji nə' la. A' kianu dsa ø'
kianu juú ənalə jəla. Jötu rijmaá n̄i tɛ'ɛ
jie' la uən.



kiaa



ki'



i'



Kii

Ta gieé. A kianu dsa ø' kianu köxín juú.
Jötu rijmaá ñite'ø jie' læ uæn.

Ta' dsa kun se kii.

Se kii dxon rimakiöna rijmana tøüü.

Ta'xii kan se kii kia' 'noo'mo nadxi' 'noo xøø'.

Ki' tøüü kiee' sekii.

Bii xan se kii lõkää kidaa.

Tüü' köneə juú. Aá

Məlaa ri'ein kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' la uoə jie' la jěsa ian ñi'

14

Ta köö. Jməá köö juú:

Aá

Ta tüü'. A' jötu jməá kə kamii mi 'uo:

A a

I i

Ta 'ne. Jmǝǝ juú ǝmɪdxǝn kia' mɪ 'uo:

Ta kiö'. Məkian juú la kia' mi 'uo “a” ø ii jötu ri'ein.

'a _____

'a _____'

_____á

Ta 'ñie. Məkian juú la kia' mi'uo “i” ø ii jötu ri'ein.

_____á

'a _____

'a _____'

Ta jñøø. Jmæá juú ædxøjëë kia' læköö nø'.

'qa

'aa'

kii

ki'



Ta gíee. A' kianu dsa ø' kianu köxín juú.
Jötu rijmaaá ñite'ø jie' la uən.

'Nə riüü aá 'nø tø' la kööu jmií.

Ajie' 'nə rikun bii øgii' ki' rijmøø kuu aá.

Bii na'lø aá.

Miraa tø'óo fə 'nə ri'üü aá.

Xan ñikië' tøø ari'üü aá.

'Nə köneə juú. Kii

Ta köö. Jmæá köö juú:

Ki**i**

Ta tüü'. A' jötu jmæá kə kami i mi 'uo:

I **i**

K k

Ta 'nɛ. Jmæá juú æmidxən kiɑ' mi'uo:

Ta kiö'. Mækian juú la kia' mĩ'uo “i” øii
jötu ri'ein.

k _____'

' _____

ki' _____

Ta' 'ñie. Mækian juú la kia' mĩ'uo “k” ø ii
jötu ri'ein.

_____ i'i

_____ i

_____ ii

_____ iaa'

Ta jñøø. Jaa læji nə'la. A' kianu dsa ø'
kianu juú ønale jëla. Jötu rijmaá ñi tɛ'ɛ
jie' la uən.



ki'



'i



ki'i

Ta gíee. A' kianu dsa ø' kianu köxín juú.
Jötu rijmaá ñi tɛ'ɛ jie' lə uən.

Fi'i kii dxø rijëna ji.

Dsa jmøø óo nuu ko' kii.

Fuii Mo'kuöö axø ñoo 'mo kii.

Bii ki kii sa'nää.

Ta' dsa ngi 'moö kakië kii.

Kiø' köneø juú. 'Aø

Məlaa ri'eiŋ kiə' riŋmaə uo' juŋmii kiəə.
Jo jie' lə uoø jie' lə jəsa ian n̄i'

24

Ta köö. Jməə köö juú: A

'Aø

Ta tüü'. A' jötu. Jməə kə kamiŋ mi 'uo:

A ø

Ta 'ne. Jmǝǝ juú ǝmɪdxǝn kia' mɪ 'uo:

Ta kiö'! Jaa lənea nə', məkian juú kia'
mi'uo “ə” əii, jötu ri'ein.



'ə _____



' _____



ə _____

Ta 'ñie. Jmæá juú ædxæ' kî kia' næ'.

'æ

'ææ

æa



Ta jñøø. A' kianu dsa ø' kianu köxín juú.
Jötu rijmaá ñi tɛ'ɛ jie' la uən.

'Aø jmaa kuenta ñø' guoo'.

Jmiidsa øø' kie' 'øø.

Kie' 'øø sa'nää mingi'.

'Aø kuu kuú kie' guoo'.

Dsa ijmaa 'øø saguan' ləköö Jenny.

'Ñie köneø juú. Lí

Ta köö. Jmæá köö juú:

Lí

Ta tüü'. A' jötu jmæá kə kamiï mi 'uo:

L 1

Ta 'ne. Jmæá juú æmidxøn kia' mī 'uo.

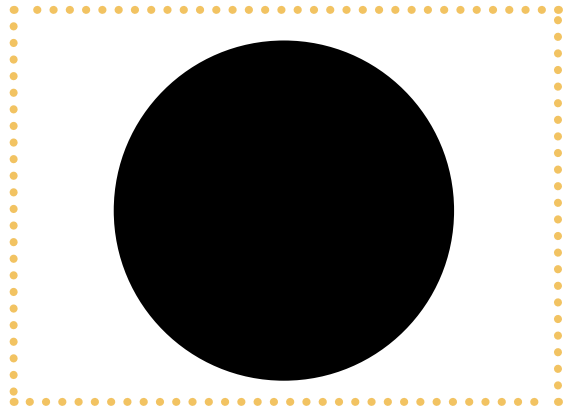
Mælaa ri'eiŋ kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' læ uoø jie' læ jësa ian ñi'

Ta kiö'! Məkian juú la kia' mǝ 'uo “l” əii.
Mǝrilii ti'i kǝö tǝ'ǝ kuən u juú kia' nə' kiee'
ləneə dxəki.

' _____ əə



_____ ii



_____ əə'



Ta 'ñie. Mækian köö xi'in juú kia' juú
ənalə kia' mɪ'uo əlii kɪ jəin.

Dsa ko'molə lí

Ajie' san dsoo 'ləə

Xə'kuɪi xə lii

Jan dsee ləə'

Ta jñøø. A' kianu dsa ø' kianu köxín juú.
Jötu rijmaá ñi tɛ'ɛ jie' lə uən.

Lakää kuöö mo' bixə mīlī.

Ləsate mifə kie' fuii dxə'ta lí 'mola'.

Xə lí økoo'ta ləsate mifə kie' 'lɛɛ.

'Moö sa'nää mīlī.

Xə ñoo 'ë kīee mīlī.

Jñøø köneə juú. Jəə

Məlaa ri'ein kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' la uoo jie' la jësa ian ñi'

34

Ta köö. Jməá köö juú:

Jaa

Ta tüü'. A' jötu jməá kə kamii mi 'uo:

J j

Ta 'ne. Jmǝǝ juú ǝmɪdxǝn kia' mɪ 'uo.

Ta kiö'! Məkian juú la kia' mi 'uo “j” əii
jötu ri'ein.

_____ i



_____ a'



_____ ii



_____ əə



Ta 'ñie. Jmæá juú ædxæ' ki kia' næ'.

ji

jæ'

jii

jææ



Ta jñøø. A' kianu dsa æ' kianu köxín juú.
Jötu rijmaá ñi tɛ'ɛ jie' la uən.

Xan jaa i iø jna.

Se jaa pii dxøn rikuəna sejö 'naa ləkua sa jaa.

Dsa ijmææ óo kaa' se jaa.

Bii xan se jaa ləkaää tɛ'ɛ 'ñiø.

Ji la lø juú kiee' se jaa.

Gieé köneø juú. 'Luu

Ta köö. Jmøå köö juú:

'Luu

Ta tüü'. A' jötu jmøå kə kamiï mi 'uo:

U u

Ta 'ne. Jmæá juú æmidxən kia' mi 'uo.

Ta kiö'. Mækian juú la kia' mi 'uo “u” æ
ii jötu ri'eiŋ.

'l _____ u

l _____ u

' _____

j _____ ú

Ta 'ñie. Mækian juú la kia' mǝ'uo “u” ǝ ii.
Mirilii ti'i kǝǝ tǝ'ǝ kuǝn u juú kia' nə' kǝǝ'
lǝneǝ dxǝki.



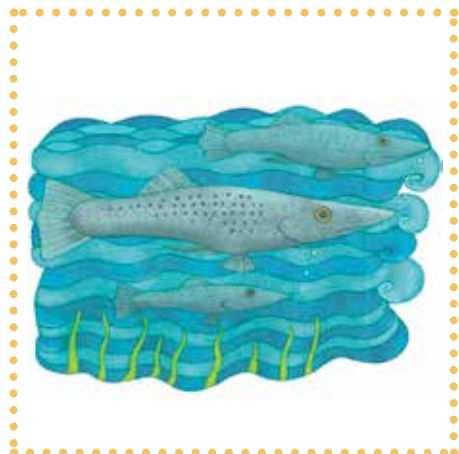
l _____ u

! _____



'l _____ u

j _____ ú



Ta jñǝǝ. 'Nǝǝ jǝǝ kǝneǝ juú laji xin juú
la jǝtu riti'i jǝnatǝǝ.

Dsa Mo'kuǝǝ jmoǝ ta jenuu.

Bii fa'na jenuu, ki bii xan 'luu.

Ləkua ɔngi fuɛ dsa jmoo köfo' kie' u.

'Luu

Dsa Mo'kuöö́ jmoo ta jenuu jñi mikuii,
mijñøø læji kiese ii mijü əsaləxə lələ uo'.

Bii xan dsa isajë lətə jmoota ükie'
əsajëë midsakiø, 'luu wa ɛina, əjō
bii fa'na jenuu, ki bii xan 'luu, ta'dsa
iraa wa'nee sa'laa ta' i ajie' rəa sajun.
Kadxə tə' ləkua ngi jan dsa jməəta'
kuo 'luu kie' sajun ajie' waa sakiäa ki
ajie' sañi' ta xan.

Ləkua ɔngi fuɛ dsa jmoo köfo' kie'
u kianta sadxanta, məkinta, 'ñiøøta
jesali jolə ajie' risalin ritö dsée 'luu
ləkää jmiñ ngu kiese' se'ta jan dsa i kəə
riyø', yøø kia' oó uoo læji dsée 'luu jō
ri'laa dsa, kadxə sajun xan jmií, lənə
walə jenuu.

Jñe köneø juú. 'Naa

Ta köö. Jmæá köö juú:

'naa

Ta tüü'. A' jötu jmæá kə kamiï mi'uo:

N n

Ta 'nə. Jmæá juú əmidxən kia' mɨ'uo.

Ta kiö'! Mækian juú la kia' mɨ'uo “n” ə ii
jötu ri'eiŋ.

_____ uu _____ aa' ' _____ aa

Ta 'ñie. Jmæø' juú ædxø' kî kia' næ'.







Ta jñøø. 'Nøø jä köneə juú lajɪ xin juú
la jötu riti'i jënatöö.

Ta' 'naa tæə iguan dsa 'nee ajie' á dxøn
rikiöna.

Ta' 'naa tæə kuota 'óo ø kuilebein kalëdxí.

Bii 'loon ta'naa tæə bii jlo ju.

Ta' 'naa

Ta' 'naa Tæə i guan dsa 'nee ajie' á
dxøn rikiöna, dxøn ki 'naa ixan kiana.
Ta' 'naa tæə kuota 'óo ø kuilebein
kalëdxí ki 'nə ri'neeta, ajie' kuo'ta juú
rigüe uoo ki' yä' øə uoo'jmii wa, øjö
ajie' salëbein læneə yä'

Bii 'loon ta'naa tæə bii jlo ju nalëin læ
wa 'nee ta ajie' waa ritæəna dsoo xina
bii kiöna tən 'naa.

Æjö bii ki dxø rijmø kána miiina 'naa
kixə ki lækaa jëtə jenəna.

Ñø köneø juú. Mii'

Ta köö. Jmøá köö juú:

Mii'

Ta tüü'. A' jötu jmøá kə kamii mi'uo:

M m

Ta 'ne. Jmæá juú æmidxæn kia' mi'uo.

Mælaa ri'eiŋ kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' læ uoó jie' læ jësa ian ñi'

Ta kiö'. Mækian juú la kia' mĩ'uo “m” ø
ii jötu kuən u kia' nə' kīee'.

_____ **ii'**



_____ **ii**



_____ **ii'**



_____ **ili**



Ta 'ñie. Məkian köö xi'in juú kia' juú
ənalə kia' m̄i'uo əii k̄i jəin.

m̄i'̄

Bii lií _____ kiaa.

m̄li

Kalə f̄ë _____ la.

M̄i'

_____ kii' 'm̄i juu.

M̄i

_____ rikan sejö 'naa.

Ta jñøø. 'Nøø jǽǽ köneǽ juú laji xin juú
la jötu riti'i jënatöö.

Xǽ mii' kie mikuii'i.

Mii' taja koota' ǽtööta' 'i.

Mii' wii xǽǽ' kota' tööta' lǽǽ

Jmoo ta' mii'

Xǽ' mii' kie' mikuii'i, mii' taja kia'
mii' wii xǽǽ, laji mii' nalǽ kia' wii
ǽxǽ lǽkäǽ kuöö mo', nata' ë' neǽ,
raǽ, o ë' yøø tǽ jmineǽ wii. Mii'
kiee' mikuii'i kota' lǽ einta' kuii
tööta' mikuii'i ǽ üüta'.

Mii' taja koota' ǽtööta' 'i mirikiëë,
mii' wii xǽǽ' kota' tööta' lǽǽ ǽka
kië'ta lǽkua kuii.

Gie köneə juú. 'Moo'

Ta köö. Jmæá köö juú:

'Moo'

Ta tüü'. A' jötu jmæá kə kamii mi'uo:

O o

Ta 'ne. Jmǝǝ juú ǝmɪdxǝn kia' mɪ'uo.

Ta kiö'. Məkian 'uotää nə' kia' mi'uo “o”
ø ii, jötu ri'ein.

mi m _____ o



øá 'm _____



mi m _____ '



'm _____ o'



Ta 'ñie. 'Nøø jaa ta' mi'uo la laji juú la.

'moo'

mi mo'

jii

mi moo

jaa

maá 'mo

mili

'luu

n	m	b	a	n	o	h	q	m	b
x	i	i	q	o	'l	d	b	i	C
d	'	n	m	s	u	r	s	m	z
y	a	n	t	o	u	m	o	o'	P
r	m	ø	á	'm	o	o'	l	o	m
b	i	i	'	r	l	'	n	i	r
o	u	q	l	d	x	s	j	i	i
j	ø	ø	c	i	u	ø	a	x	Y

Ta jñøø. 'Nøø jaa köneø juú laji xin juú la jötu riti'i jënatöö.

'Tø'ø kafi ngu kie 'moo'.

Tədse ji miñitá.

Tə 'moo' ë noo najö.

'Moo' nasuü

Ləji a'na 'moo' nalədxø:

noo

kapii fiñi

tøø mijñøø

Ləneə rijmaá:

1. 'Tø'ø kafi ngu kie 'moo' jö xə jë ri ye' fiñi.
2. Tədse ji miñitá, təə ñoo noo tu'dso' miñitá.
3. Tëë fiñi ë' noo, jö rili' ñii 'moo' mirisuü.
4. Tä 'moo' ë' noo najö jëë kamii kia' guoo miri yöö 'moo' 'nə rifə ə mīlə kiöö, dxin tə jia' 'moo'.
5. Tä wii tëë kapii tøø mijñøø nasuü, ki'.

Gie kiëë köneə juú. Mixəə'

Ta köö. Jməə köö juú:

Mixaa'

Ta tüü'. A' jötu jməə kə kamiï mi'uo:

X x

Ta 'ne. Jmæá juú æmidxæn kia' mǝ'uo.

Mælaa ri'eiŋ kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' læ uoo jie' læ jësä ian ñi'

Ta kiö'. Mækian 'uotää nø' jënati'i, jötu ri'ein:



↑
ø'

x

ø'

m

o



ï

x

i

i



ø

ø'



Ta 'ñie. Məkian xin juú la kia' juú
ənatöö kia' nə'.

_____ la
bii naii mií kiee'.



xə'

Ta'xii koo

_____.



xə'mo

Xan _____
ë'jmií.



xii

_____ əə'
mikuíi əna'lo dxəə.



mixəə'

Ta jñøø. 'Nøø' jaa köneə juú laji xin juú
la jötu riti'i jënatöö.

Koo mixaa' ta' dsoo.

Ta' miï' dsa ə'fo' kasen əriməteinta xiimiï'
ərikoo mixaa'.

Nanə koo mixaa' xii dsoo, xii miï', ta' dsoo
kia' ta' miï'.

Koota mixaa'

Fuiï Mo'kuöö læ mijaa læsatə mifə
kiee' fuiï, koo mixaa' ta' dsoo, 'nee
ta' dsoo wa koo ajie' jó rikoo ta'miï',
lənə læ 'i kiese ta' dsa. Ajö' ta' miï' dsa
əfo' kalə 'neə rikoo mixaa'.

Ki jie' wale xi'í kieta, kilə jisun teə
axə mifə koo jman lə dsoo, kia' taxii
dsoo, ajie' koo taxii mii', ta' mii' dsa
əfo' kasen əriməteinta xiimii' ərikoo
mixəə' mi jējñi tüü' mii nadse kiö' ki
raa wa yä' rikəəta kadsaa waxə.

Kie' ta, əjö see' jē satə kion, kaləxə
ə koo ta'xii mii' jmii gie gieé see' jē
satə kion, ləka tē mifə kiee xii pii.
Nanə koo mixəə' xii dsoo, xii mii', ta'
dsoo kia' ta' mii', ləkua' satə mifə.

Gie tǝ' köneǝ juú. Mǝjǝ'

Ta köö. Jmǝǝ köö juú:

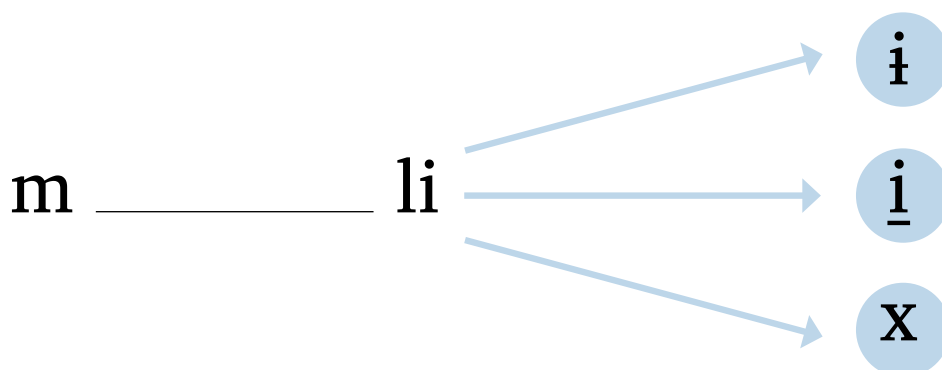
Mǝjǝ'

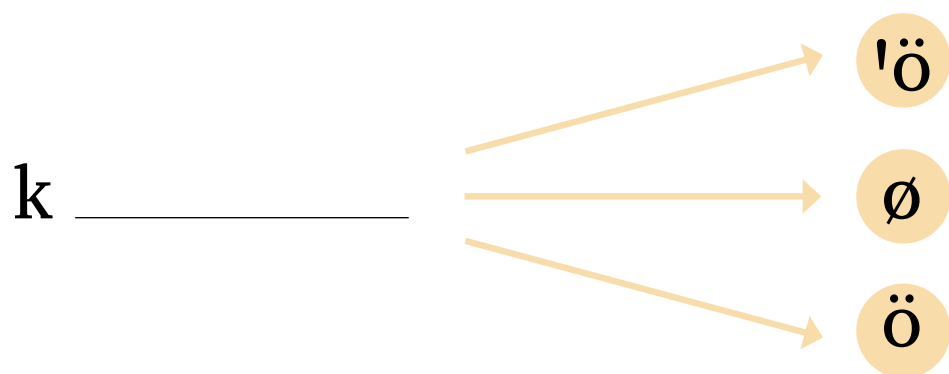
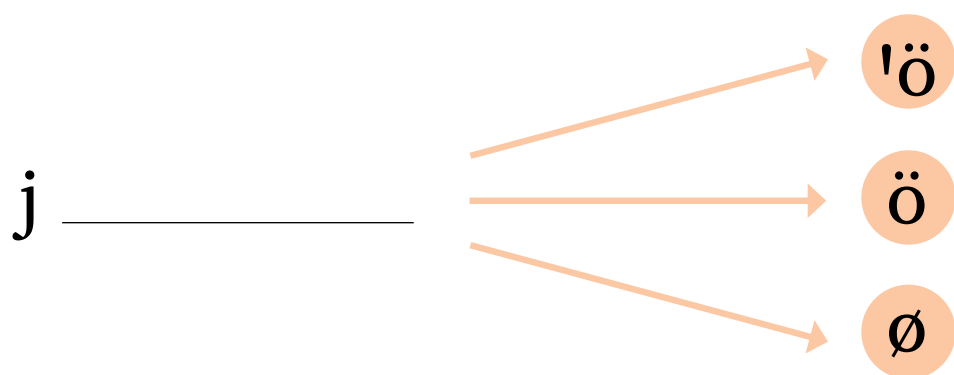
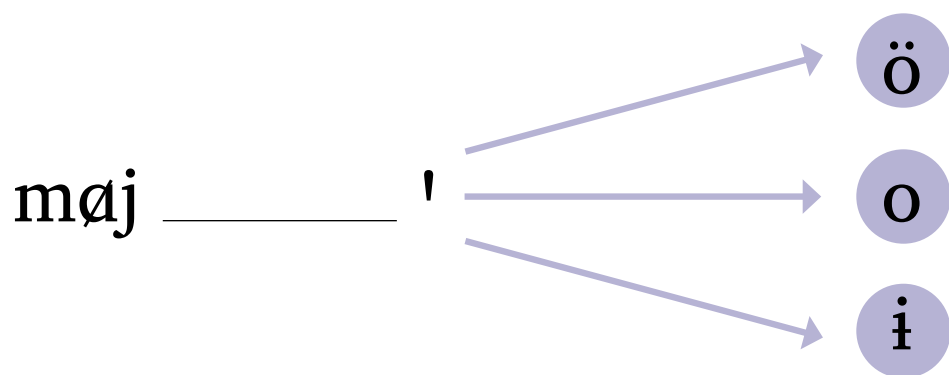
Ta tüü'. A' jǝtu jmǝǝ kǝ kamii mi'uo:

Ö ö

Ta 'ne. Jmæá juú æmidxən kia' mi'uo.

Ta kiö'. Mækian juú la kia' laji mi'uo
ædxə ki, jaa læji mi'uo ænatöö.





Ta 'ñie. Ti'i kuən u köxin juú kia' juú
ədxəki.

Xan soo.

'öö

Xan kia' ñon.

kö

Ñon kuu.

məjö'

Dsa jməəta jenuu 'ïï.

jö

Ta jñøø. 'Nøø jǽǽ köneǽ juú laji xin juú
la jötu riti'i jēnatöö.

Lǽjein dsa jmii ǽǽ' mǽjö'.

Ǻjö bii dxø mǽjö' ki ajie' satǽna dsoo.

Xǽ ñoo ii mǽjö'.

Mǽjö'

Lǽjein dsa jmii ǽǽ mǽjö', xǽ ñoo ii
mǽjö', dxøki lǽki laji ii ǽnatǽ' miñii
sa'naa tǽ ii rikina.

Ǻjö bii dxø mǽjö' ki ajie' satǽna dsoo,
ǽrikina laji ǽxǽ jēnǽna.

Ajie' satǽna dsoo ǽbii bein jmēin dsa
lǽkua' lǽkää fuii bǽǽ ki ajie' á kina mo
noo.

Ǻjö fan bii ki dxø rikina mǽjö' kia' laji
mǽǽjö' o laji ii ǽsaxǽ kiana ajie' á 'neǽ
kuu jö.

Gie 'ni köneə juú. Dsoo

Məlaa ri'ein kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' la uoo jie' la jěsa ian n̄i'

68

Ta köö. Jmæá köö juú:

Dsoo

Ta tüü'. A' jötu jmæá kə kamii mi'uo:

Ds ds

Ta 'ne. Jmæá juú æmidxæn kia' mǝ'uo.

Ta kiö'. Mækian juú la kia' mǝ'uo “ds” æ
ii jötu ri'ein.

_____ a _____ oo

_____ a xæa _____ an'

Ta 'ñie. Mækian xin juú la kia' juú la.

dsoo

dsa

dsan'

məjö'

dsa xaa

Bii baa _____ kiee' ñon.

Xii jää _____.

_____ mi' ngoo jenuu.

Dsa øfo' ajie' øø' _____.

_____ biixø kuú kie'.

Ta jñøø. A' kianu dsa ø' kianu læji xin juú. Jötu, jmæá kö jie' læ uæn rikøanu najëin ki læköö juú.

Ñonxadsøokiee'.

Kadxaadsaajie'jmæødsøø.

Dsøoxiiköömi'ñiøpiiøjmoota'jækuii.

Ka'lloodsøokiee'ñon.

Ñonñijmæødsøokieetøin.

Gie kiø' köneə juú. Jmoo

Məlaa ri'ein kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' la uoo jie' la jësa ian ñi'

72

Ta köö. Jmæá köö juú:

Jmoo

Ta tüü'. A' jötu jmæá kə kamiï mi'uo:

Jm jm

Ta 'ne. Jmǝǝ juú ǝmɪdxǝn kia' mɪ'uo.

Ta kiö'! Jaa ləneə nə', məkian juú kia'
mi'uo “jm” ə ii, jötu ri'ein.



mi _____ i'

_____ i



_____ oo

_____ i

Ta 'ñie. Mækian læji xin juú la kia' köö
juú jëlæji tüü' ænatöö.

Xan jmææ köö _____ bææ.

jmoo

jmi

Ñon 'nëë _____ Jææ 'moö.

dsoo

mijmi

Læsatæ mifæ kiee' fuii bii 'mii _____.

'moo'

jmi

Kajana jan dso _____ dxæfi.

jmi

mii'

Ta' _____ dsan læ jøø dsajøø.

dsa

lii

Ta jñøø. A' kianu dsa ø' kianu læji xin juú. Jötu, jməá kö' jie' læ uən rikøanu najëin ki ləköö juú.

Inejñi'məəjmootajmoo.

Jnəajie'kəənarijmaajmoo.

'Nərikeəənarijmaajmoo.

Biilijmooəjmoota'dsaMo'kuöö.

Ajie'"naanuriməteinurijmaájmoo.

Gie 'ñie köneø juú. Fi

Ta köö. Jmæá köö juú:

Fi

Ta tüü'. A' jötu jmæá kə kamiï mi'uo:

F f

Ta 'ne. Jmæá juú æmidxæn kia' mǝ'uo.

Mælaa ri'eiŋ kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' læ uoo jie' læ jësä ian ñi'

Ta kiö'! Mækian læji juú la kia' mi'uo “f”,
jö kuən u kia' nə' kiee'.

_____ í



_____ í

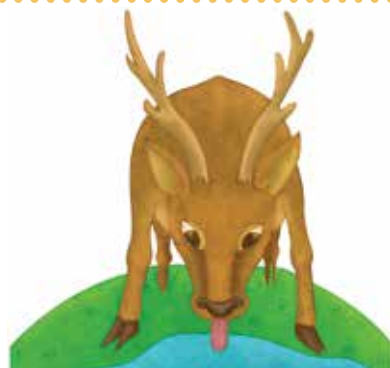


_____ uii



Ta 'ñie. Məkian xin juú la kia' juú ø ii,
jaa nə' kiee'.

jəkuɪi kiee' ñon.



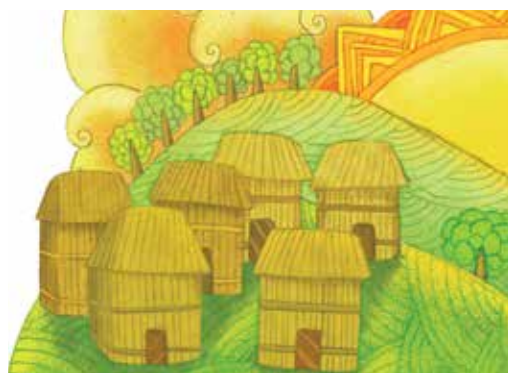
fí

Dsɔo xøø xə



fi

mo'kuööłøta
juujmii.



fuii

Ta jñøø. A' kianu dsa ø' kianu læji xin
juú. Jötu, jmæá ko' jie' læ uæn rikøanu
najëin ki læköö juú.

Nanømisayaafitiikisatøfibøø.

Biifïïfitiitøritønajie'fuii.

Ta'dsajmootajøøfidse'ñi'.

Biikaseefibøø.

Biidxøkidsafuiïji'fi.

Gie jñøø köneə juú. Dxəə

Ta köö. Jməə köö juú:

Dxəə

Ta tüü'. A' jötu jməə kə kamii mi'uo:

Dx dx

Ta 'ne. Jmæá juú æmidxæn kia' mǐ'uo.

Ta kiö'. Jmæá köö juú kia' mǐ'uo la, jmæá ñi jënati'i koó.

i

dx

i

dx

o

ds

o

ø

dx

ø

ø

ø'

dx

Ta 'ñie. Məkian kılə köxin juú kia' t̥ə
nan̥ein juú lɑ.

Ñonji̯ _____.

dx̥i

Bii kuu _____ xan.

dx̥əə

A'ma x̥ə x̥ə'mo _____ .

dx̥əə'

X̥əə xii mi̯i' jm̥əə _____
mi̯dsuu.

dx̥i̯

Ta jñøø. A' kianu dsa ø' kianu læji xin juú. Jötu, jmæá kö jie' læ uæn rikøanu najëin ki læköö juú.

Mingoodse'la'miji'dxøø.

'Nøri'ie'laku'dxøøjöturijëna.

Biibøødxøøla.

Arili'lakuaajie'rijënadxøø.

Ñondsoosajiidxøøkiee'.

Gie gieé köneø juú. Iee'

Ta köö. Jmæá köö juú:

Iee'

Ta tüü'. A' jötu jmæá kə kamii mi'uo:

E e

Ta 'nø. Jmæá juú æmidxæn kia' mi'uo.

Ta kiö'. 'Nøø jæá ta' mi'uo la, læji juú la.

iee'

jmi

dxí

ein

fi

fuii

jmi

ie

n	f	ø	a	n	'	h	q	m	b
x	i	ï	q	o	l	f	i	ï	c
d	'	n	e	s	u	u	s	e	z
y	j	m	i	j	m	ï	o	d	p
r	m	c	n	e	o	ï	l	o	m
d	ø	ï	'	e'	e'	'	n	i	ï
x	u	q	l	d	x	s	j	i	ï
i	e	a	c	ï	u	ø	m	x	f

Ta 'ñie. Mækian læji xin juú la kia' köö
juú jëlajî tüü' anatóö

Dsoo _____ kuu' ngu.

iee'

fí

Xan xø köö _____ bæø kie'.

dxøø

ie

Dsoo xijää _____ kuii.

fuii

ein

Axa _____ kie' tēin.

dxøø'

fuii

_____ dsoo køe jøøta ñi'ta dsa.

see

fí

Ta jñøø. A' kianu dsa ø' kianu læji xin
juú. Jötu, jmæá kö jie' læ uæn rikøanu
najëin ki læköö juú.

Bii'ñianaiee'.

Xaniee'dxafi.

Iee'biiyeekiöö.

Lækääkuöö'moxaniee'.

Xandsaisajëëiee'lakua'ngiuo'o.

Gie jñe köneə juú. Dsajøø

Məlaa ri'ein kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' la uoo jie' la jësa ian ñi'

90

Ta köö. Jmæá köö juú:

Dsajøø

Ta tüü'. A' jötu jmæá kə kamii mi'uo:

Ø Ø

Ta 'ne. Jmæá juú æmidxæn kia' mǝ'uo.

Ta kiö'. Mækian juú la kia' mǝ'uo æ ii,
jötu ri'ein kia' rifa' æ' nææ rifæ.

j _____'

dx _____

dsaj _____

k _____

ds _____ o

_____ ee'

Ta 'ñie. Mækian kılə köxin juú kia' tɛ nanɛin juú la.

Dsajøø

Dxø

jøø'

Dsa

Ji

_____ kiee' dsa ø' nalɛ juñii.

_____ ki ø' oo xiipii.

_____ pii ñi' nɔɔ ñijøø Mato'.

_____ jmɔɔ ta' jɔɔ fí lujï'.

Bii xan _____ lakää jenuu.

Ta' jñøø. Jmæá köxin juú kia' juú la.

píi

ajie'

dsajøø

fuææ

ajie'

kuii

yaa

jøø'

jmæá jmo

dsa

jëdxææ

'mosee

ji kíaa

ñi

nanæ

kuii

kíaa

dxø

ajie'

Gie ñø köneø juú. See'

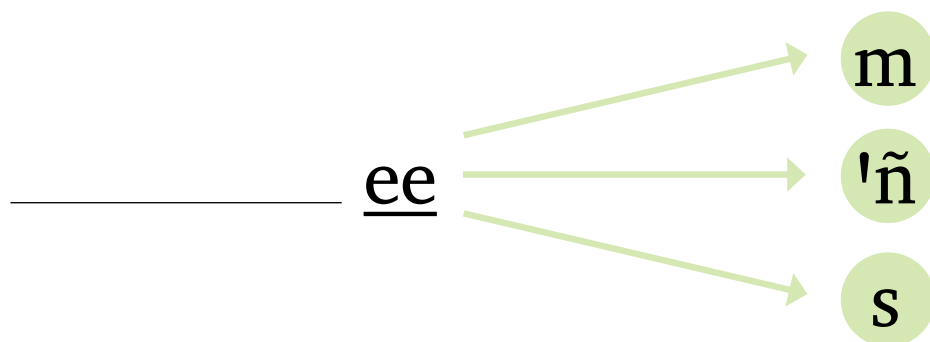
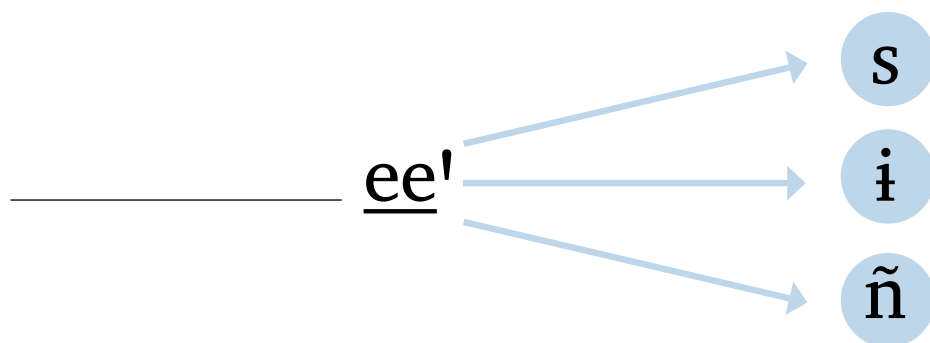
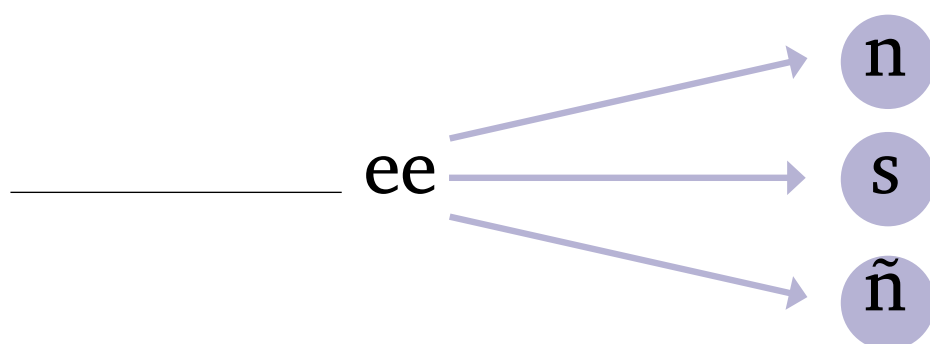
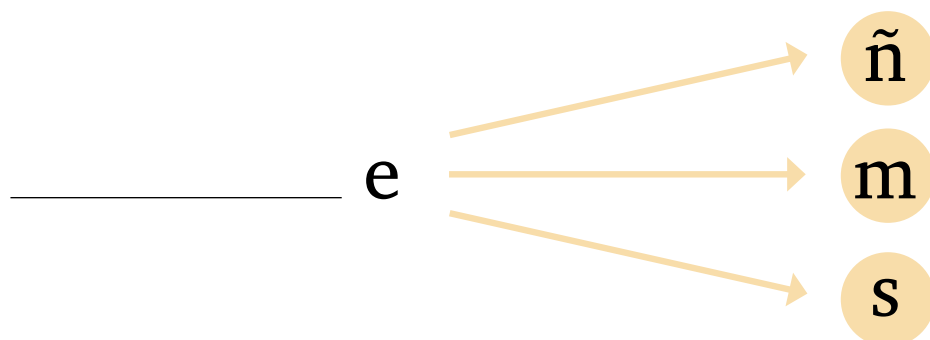
Ta köö. Jmæá köö juú:

See'

Ta tüü'. A' jötu jmæá kə kamii mi'uo:

S s

Ta kiö'. Mækian juú la kia' kamiî mi'uo
 ødxø ki, jaa læji mi'uo ønatöö.



Ta 'ñie. Məkian kılə köxin juú kiə' tə
nanəin juú la.

see'

se

see

see

ie

Kafin _____ kiee' xan.

Ajie' saian _____ sun jmī.

Dxə kiaa na 'lo _____ .

Xøjmī bii xə _____.

_____ axə mə'ə kiee'.

Ta jñøø. Jmáá ko' köxin juú la kəa'
najëin jəə kila köö juú jötu ri'eiñ kianu
dsa ə' kianu.

See''təələtəəmiñi'jmibəə.

Xə'jmiíəsa'iansee'ləjnə.

Ajie'dxøriko'naji'u'ləjnəñsee'.

Xəjmiíəajie'jnansee'.

Dsajəəñiəjëerijñitejaasee'.

Gieé köneə juú. Miguoo'

Məlaa ri'ein kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' la uoo jie' la jësa ian ñi'

98

Ta köö. Jmæá köö juú:

Miguoo'

Ta tüü'. A' jötu jmæá kə kamii mi'uo:

G g

Ta 'ne. Jmǝǝ juú ǝmɪdxǝn kia' mɪ'uo.

Ta kiö'! Məkian juú la kia' m̄i'uo “g” ə
ii. M̄irilii ti'i köö t̄e'ə kuən u juú kia' nə'
kiee' ləneə dxəki.

_____ uoo



m̄i _____ uoo'



_____ uoo



_____ uu



Ta 'ñie. 'Nøø jæð ta' mi'uo la, læji juú la,
jötu ti'i lækua neə natöö la.

guu

miguoo'

see

guoo

guoo

mi moo

'moo'

mæá 'mo

mi mo'

kii

m	a	n	i	c	h	u	g	a	j
a	æ	q	m	e	s	m	a	r	m
n	j	á	e	d	m	i	n	<u>o</u>	e
t	g	s	'm	o	o	g	<u>o</u>	b	l
e	b	u	o	o	m	u	r	d	y
q	a	m	u	i	g	<u>o</u>	y	o	x
u	i	g	m	'm	o	o'	q	b	o
m	y	o'	b	P	u	x	c	n	J
k	i	i	g	u	q	m	a	l	y

Ta jñøø. Jmǝǝ köxin juú kia' juú la.

miguoo' tɛin xǝ 'mo kie'

'mɨ noo bii xan 'ë guoo 'ë

kajoo katan xiipii guoo

ki 'ñiana alɛin guu bii

'moö kɨ jǝ ñon lo

Gieé dse köö köneø juú. 'Løø

Ta köö. Jmøå köö juú:

'Løø

Ta tüü'. A' jötu jmøå kə kamiï mi'uo:

Ǝ ø

Ta 'nə. Jmæá juú æmidxən kia' mɪ'uo.

Məlaa ri'ein kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' la uoɔ jie' la jësa ian ñi'

Ta kiö'. Jaa læneə nə', məkian juú kia'
mĩ'uo ə ii, jötu ri'ein.



'l _____



mijl _____



mĩ _____ uqo'



dsaj _____



_____ i



_____ í

Ta 'ñie. Məkian kılə köxin juú kia' tɛ
nanɛin juú la.

_____ áta nabəá jmoo
'maa.

lí

Fuii Go'ie' bii xan _____.

mijlɛɛ

Dsa i ngi guoo' ko' maa
_____ 'molə.

'lɛɛ

Dsa ka' 'ñiøø köö 'mo jö kakiø',
ka _____ kamii fəla əjie'
ri'loo kie' dsa.

əə

Mirqa 'naa dxə _____.

'ləə

Ta jñøø. Jmøá köxin juú kia' juú la.

jmii

'lææ

áta

jan

mirití 'næ

míroo

'mo læ

jmø'

lí

go'ie

ñi fuii

ta' 'læa

'ææ

mijlææ

kia'

salexan

se'jö 'naa

Gieé dse tüü' köneə juú. Midein

Məlaa ri'eiŋ kiə' riŋmaə uo' juŋmii kiəə.
Jo jie' la uoə jie' la jəsa ian ŋi'

108

Ta köö. Jməə köö juú:

Midein

Ta tüü'. A' jötu jməə kə kamiŋ mi'uo:

D d

Ta 'ne. Jmáá juú amídxan kia' mǝ'uo.

Ta kiö'! Jmæa juú æ ii jæa köneæ juú la,
jötu ri'eiŋ ko'.



Midein

Ta'xii pii bii 'læin
rikoo _____,
fuii Mo'kuöö axæ
_____ sa'neë æjö
mii ta'xii kakie 'noo'mo
pii tö' kia' boo Sali
_____.
'Næa mii ta'xii fæ lineæ
dsan _____
kiee'ta, xan ijmo
_____ bæa kia'
_____ pii.

Ta 'ñie. Ti'i ñi juú ədxəkɪ raa kia' köxin juú la.

Xii pii koo kia' _____.

midein

see

see

Jan _____ jməə ta 'nə jěñii.

fi

'ngo

dein

Ji kiele' dsa bein

|||

Ta'miɪ' bii jmoo _____ bəə.

se

'i

jøø'

Bii kafenjɲə jan _____.

kɪ'

dxɪ

kiaa'

Ta jñøø. Jmøá köxin juú kia' juú la.

rikoo

ta'xii pii

midein

bii'ləin

axan

kie dsa

'naa

ta'xii

jmøa

xøá

'i

bøø

ñikuïï'

dsoo dein

on

bii xan

dxøfi

ki'

Gieé dse 'nə köneə juú. 'Ñiø

Ta köö. Jmæá köö juú:

'ñiø

Ta tüü'. A' jötu jmæá kə kamiï mi'uo:

Ñ ñ

Ta 'ne. Jmæá juú æmidxæn kia' mi'uo.

Ta kiö'. Mækian læji xín juú la kia' juú æ ii.

'ñiø

ñon

'moo'

ñi

ñi

Fuii kidaa xæ _____ nalə kia' mææ.

Na'lø _____ xiyoö pii.

Xan mikako' 'i riææ' _____.

Ñon mikakie' _____ rijlə yøø'ñiø.

Axan _____ xøjmií.

Ta 'ñie. 'Nøø jaa ta' mi'uo la, læji juú ti'i
lækua nea natöö la.

ñon

'ñiø

ñii

'ää

dxí

dein

see

katään

midein

m	i	d	e	i	n	x	p	t	z
b	c	ñ	t	z	l	s	j	m	ñ
t	r	ch	i	d	e	i	n	ch	o
z	n	ñ	<u>i</u>	<u>i</u>	i	y	n	'ä	n
y	o	y	d	g	x	ä	n	ä	t
i	ñ	j	ø	n	ä	ä	n	i	<u>i</u>
p	e	i	q	t	ä	e	x	o	a
a	'ñ	z	a	t	e	d	c	e	b
r	u	k	a	s	y	y	p	b	c
o	s	k	z	d	c	j	b	d	a

Ta jñøø. Jmǽǽ köxin juú kia' juú la.

ajie'

xiyoö

'moo'

kuun

xiyoö

ñi

xan

uü

bǽǽ

ñon

'niø

köö

jmǽǽ

Gieé dse kiø' köneø juú. Ñi'jmi'sää

Ta köö. Jmøå köö juú:

Ñi'jmi'sää

Ta tüü'. A' jötu jmøå kə kamiï mi'uo:

Ä ä

Ta 'ne. Jmæá juú æmidxæn kia' mi'uo.

Ji klee' dsa bein



ä

Ta 'ñie. A' ləjɪ ʌ ngii juú kia' ti'i jënatöö
ləneʌ dxəkɪ dxø.

A' jmita ñi'jmi'sää.

Dxø jö rikiaä kɪ mo.

Töta ë mo jö jmə 'man.

Dxø rikioŋa.

Jmineʌ sa'nɛɛ ñi'jmi'sää.

Kəkö na'ñio'ø kia' kɛ tüü'lɛgie' mii.

Kɛ köö lire.

Kɛ köö roó.

Jö kɪi tüü' lɛgie' mii mi' ñi'jmi'sää.

Gie kuu.

Tüü'lɛgie' kuu 'ñie kuu.

Tüü'lɛgie' nadse gieé.

Xi sabøin dxø ørijmøna ta' kie'
ñi'jmi'sää.

Ajie' sabøin dxø.

Bii dxø sabøin.

Dxø kadxøtø'.

Å' ta jmoo dsa lækää fuii pii.

Ta jenuu.

Ta tø'ø iee'.

Ta kie fuii bøø.

Ta jñøø. Jmæá köxin juú kia' juú la.

ñikian

jan

dsøø ää

jøø'

ajie'

mí ñi'jmi'sää

sa'nøø

kuu

bii

'i

xiyoö

katän

dsoo dsee

jë fi'i

xiyoö

jödxøø

kamøjää

xan'ñon

Gieé dse 'ñie köneø juú. 'Ngo

Ta köö. Jmøá köö juú:

'Ngo

Ta tüü! A' jötu jmøá kə kamiï mi'uo:

Ng ng

Ta 'ne. Jmæá juú æmidxən kia' mî'uo.

Ta kiö'. Mækian juú la kia' mî'uo æ ii,
jötu ri'ein kia' rifa' æ 'nææ rifæ'.

' _____ o _____ ii

mî _____ i _____ u

' _____ aa _____ aa'

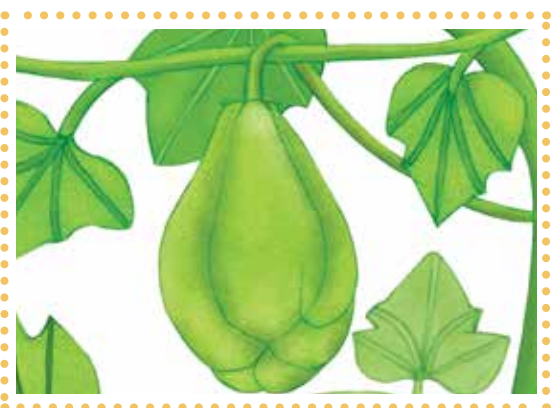
mî _____ uoo' _____ uoo

_____ uoo _____ uu

Ta 'ñie. Jmæá köxin juú kia' kila köö
'uotää læji æneæ næ' kiee'.







Ta jñøø. Kia' 'uotää köneə ə'natöö la,
makian köxin juú la ələ kuili könea juú ə
ii' dsa.



'Ngo

Köö jmiï katəin jan _____ jəə'
fuiï la ka ngan dsa 'ñii _____
kakuë kalədxı əjö dsa kaløn dsee kian
əfə kui əin.

_____ i əjö kaləfuə dsee
əin əkielə jö kajaata' ki bii ka'ua 'ñii
_____, əjie' mañita ë'ritaa
_____ mimiə'ilə, ki
I fuəə wa dsee kaka'.

Gieé dse jñøø köneø juú. Baa

Ta kóö. Jmæá köö juú:

Baa

Ta tüü'. A' jötu jmæá kə kamiï mi'uo:

B b

Ta 'ne. Jmæá juú æmidxən kia' mi'uo.

Ta kiö'. Mækian juú la kia' mi'uo æ ii,
jötu ri'ein kia' rifa' æ 'nææ rifa.

_____ aa

_____ oo'

_____ ææ

_____ ææ'

' _____ o

_____ ii

mi _____ i

_____ u

' _____ iø

_____ i

_____ on

ñi'jmi's _____ ä

Ta 'ñie. A' laji ø ngii juú kia' ti'i jënatöö
læneø dxøki dxø.

Ë kamøtein ta'xii rijmoo baa.

ta'dsa øfo' ta'tø'óo ta'dsa noo

A' kia' jmoota baa.

kia' 'mo'o 'mojə kia' jo'mĩ' kia' wa ñi'

Ë ta' kaletëin rijmoo baa.

ta' xii ta' dsa jəø ta' dsa noo

Xi xan kiee' dsa i jmøø baa.

a i maxan xan wa ajie' kəeta

A' juú lø jəø köneø juú la.

baa boo' 'ñiø

[illegible]

Gieé dse gieé köneø juú. Xiipii

Ta köö. Jmæá köö juú:

Xiipii

Ta tüü'. A' jötu jmæá kə kamiï mi'uo:

P p

Ta 'ne. Jmæá juú æmidxən kia' mi'uo.

Ta kiö'. Mækian juú la kia' mi'uo æ ii,
jötu ri'ein kia' rifa' æ 'nææ rifæ.

xii _____ ii _____ æ'

_____ aa _____ oo'

_____ ææ _____ ææ'

Ta 'ñie. A' laji ø ngii juú kia' ti'i jënatöö
læneø dxaki dxø.

1. A' juú yä' kœœ xiipii rilø.

a) Jman jujmii

b) Jujmii kia' juñii

d) Jman juñii

2. A' fa 'nø kœœ jujmii kia' juñii.

a) Jö ritœin dxø

b) Jö rijmøø ajie' gaa kii dsa i ajie'
kœœ

d) Jö rijuú rijëjuú kie' dsa ajie' kœœ
juñii

3. Å' fa' 'nə kœ rijmœ 'uo jujmii.

a) Åjie' 'nə ritœin juñii

b) Jölä ajie' rigœe juú kiana

d) Dxøki læ juñii

4. Å' ii juú lœ köneœ juú læ.

a) Jujmii kia juñii

b) Jman juñii

d) Ajie' maa

Ta jñøø. Jmøá köö juú ø ïï' dsa kia'
løneø dxi jëla.

Xiipii

Gieé dse jñe köneə juú. Töö'

Məlaa ri'ein kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' la uoo jie' la jësa ian ñi'

136

Ta köö. Jmæá köö juú:

Töö'

Ta tüü'. A' jötu jmæá kə kamiï mi'uo:

T t

Ta ne. Jmæá juú æmidxan kia' mǝ'uo.

Ta kiö'. Kië' mǝ'uo ædxækǝ kia' kǝlæ köö
juú jö jmæá ñi jënati'i.

t

_____ ii

k

_____ o'

ö

_____ oo

t

mǝ _____ öö

t

mæj _____ '

t

_____ öö

Ta 'ñie. Mækian læji xin juú la kia' juú ø ii.

töö'

to'

too

mí töö

jö

Ni _____ yinta mikuii'í.

Jödxøø kato' _____.

Bii jmø jmiüükie' _____.

Å' ra' wa jie'lø ñø _____.

Dsoo dsaana mi'ioo _____.

Ta jñøø. A' kianu dsa ø' kianu læji xin
juú. Jötu jmæá ko' jie' læ uæn rikøanu najëin
ki læ köö juú.

Ñonbiikakiantöö'.

Ta'xiipiñiginko'jmiiñikiantöö'.

Xanjmaamiüükie'töö'.

Dsamækiöötöö'ñiyetææ.

Ajie'madxøontöö'nø.

Gieé dse ñø köneə juú. Yetəə

Məlaa ri'ein kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' la uoə jie' la jësa ian ñi'

140

Ta köö. Jməá köö juú:

Yetəə

Ta tüü'. A' jötu jməá kə kamii mi'uo:

Y y

Ta 'ne. Jmæá juú æmidxan kia' mǝ'uo.

Ta kiö'. Mækian juú la kia' mǝ'uo æ ii
jötu æ' kia'. Jmæá æ 'nææ rifæ.

_____ **etææ:**

øø:

oo':

Ta 'ñie. A' laji ø ngii juú kia' ti'i jënatöö
læneø dxaki dxø.

1. A' kia' jmoota yetæø

a) Tøø guoo kia' tøøkuú

b) Tøø guoo

d) Kia' tøøkuú

2. Ë' ta jmoo yetæø

a) Ta' xii pii

b) Ta' mi'

d) Ta' dsøo

3. Å' Sali lakua ajie' dxø yetåå

a) Axåsalí

b) Salækiöö

d) Sañi'

4. Å' ii yetåå xå

a) Yetåå

b) Yetåå åxå miñi Kia' yetåå fi'.

d) Ajie' maa

5. Å' i jmoota kiá' yetåå xåmiñi

a) 'I tii kia' 'i nakiöö

b) 'I fi'

d) 'I naju'

Ta jñøø. Jmøá köö juú ø ìì' dsa kia'
løneø dxi jëla.

Yetaø

Gie gíee' köneə juú. Jle

Məlaa ri'ein kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' la uoə jie' la jěsa ian ñi'

146

Ta köö. Jməá köö juú:

Jle

Ta tüü'. A' jötu jməá kə kamii mi'uo:

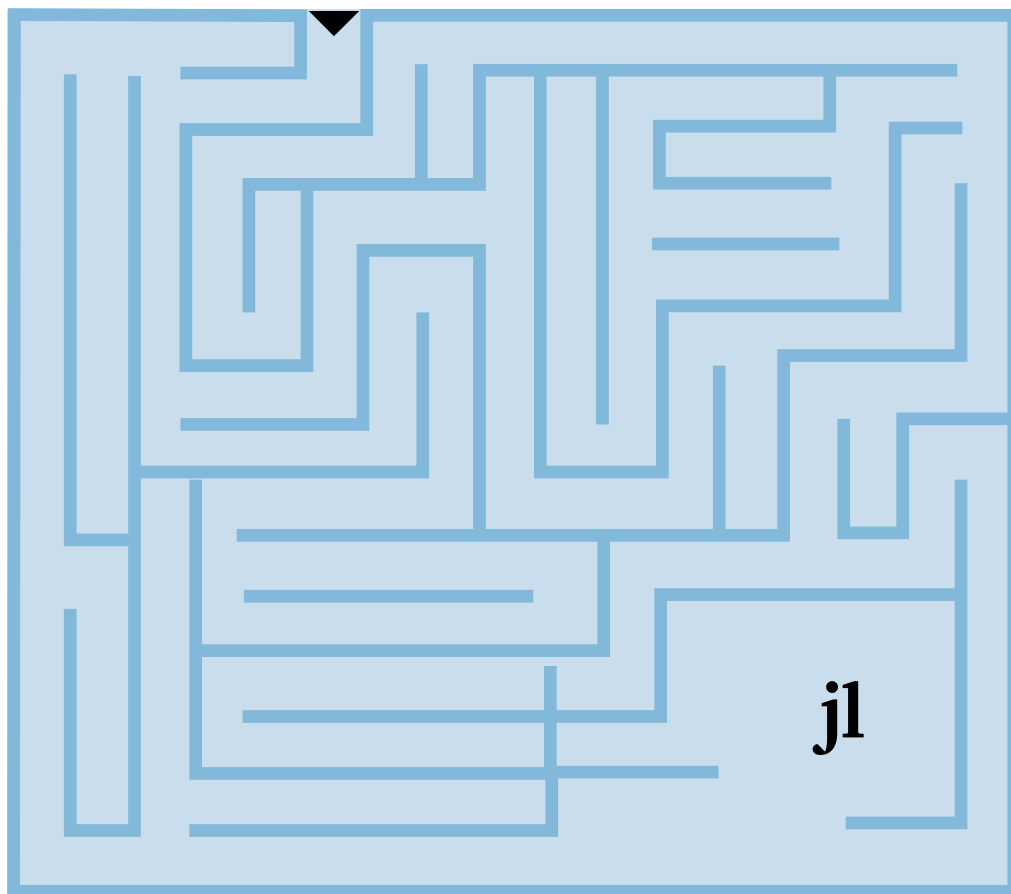
Jl jl

Ta 'ne. Jmǝǝ juú ǝmɪdxan kia' mɪ'uo.

Ta kiö'! Məkian juú kia' mǝ'uo ə ii jötu
ə' kia' jməá ə' 'nəə rifə.



e



jl

Ta 'ñie. Xi'ta kuikie'ta köö juú adxaki
kia' la kaxin juú. Kui ə' kiöö jökui jməá ñi
jənati'i jie' la uən.

jle

jlo

jlu

yeəə

yøø

yøø'

_____ nalə kia' guo'.

Tuu se' ajie' á _____.

Dsa _____ jërijməə köö 'ñiø.

_____ nakó koo jmoo.

_____ 'noo 'moñijñi kianu.

Dxibə' sa ngən _____.

Ta jñøø. A' kɪlə kōö nə' la jö jməə lii
'nee əkia' mi'uo ng.



Gie gíee' dse köö köneə juú. Jnii

Ta köö. Jmæá köö juú:

Jnii

Ta tüü'. A' jötu jmæá kə kamií mi'uo:

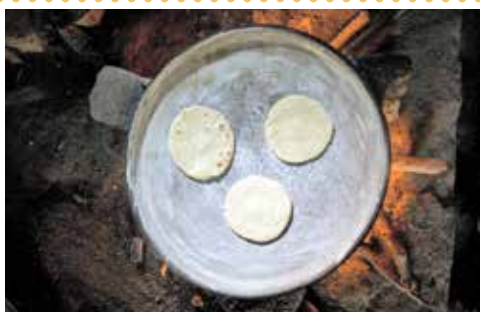
Jn jn

Ta 'ne. Jmæá juú æmidxan kia' mi'uo.

Ta kiö'. Jaa æ'ii mi'uo dxæjëë kia' juú la jötu æ'.

jn	_____ ii	ng	_____ æ
ng		jn	
jn	_____ <u>æ</u> æ	jn	_____ i
jl		dx	
jl	_____ e	dx	_____ a
jn		ds	

Ta 'ñie. Jmøá juú ødxøjëë kia' læköö nø'



Ta j'ñøø. Jmáá ko' köxin juú la, køa'
najëin jæa kílæ köö juú jötu ri'ein kianu
dsa ø' kianu.

Lækuaø'mi'jmiiyøgiisatöjnii.

Kadxajniinataæ'tæalækua'möö.

FuiiMo'kuöö 'biijnø'øjnii.

Bii'lænari'nunø'jæatø'jnii.

Jmi'nea'naariunë'kööjnii.

Gie gíee' dse tüü' köneə juú. Miüü

Ta köö. Jmæá köö juú:

Miüü

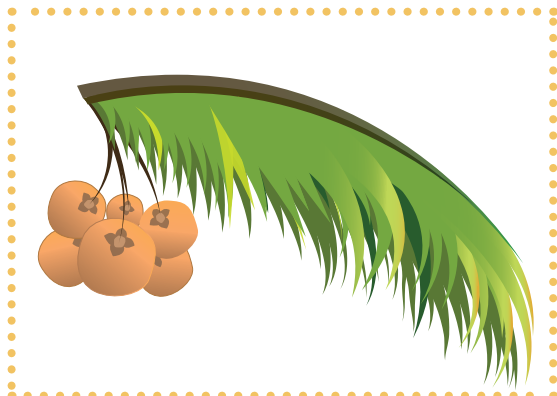
Ta tüü'. A' jötu jmæá kə kamiü mi'uo:

Ü ü

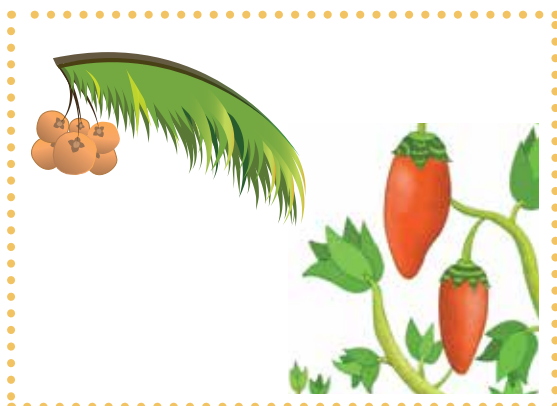
Ta ñe. Jmæá juú æmidxan kia' mi'uo.

Mælaa ri'eiŋ kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' læ uoó jie' læ jësa ian ñi'

Ta kiø. Jaa læneø köö juú la jmæá ëë kiee'.



Xiipii kuu' mi sü'.

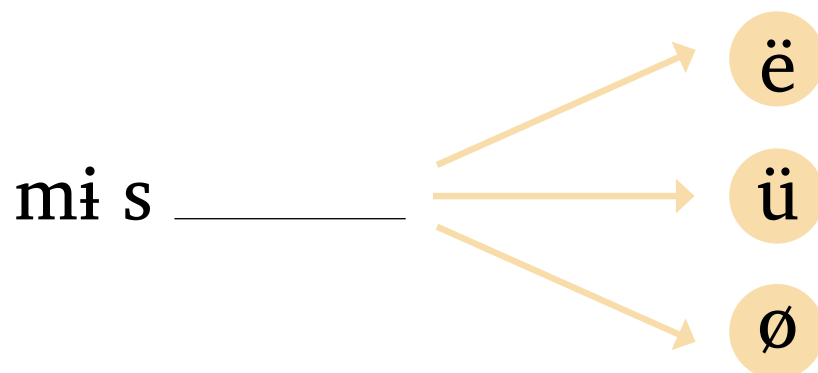
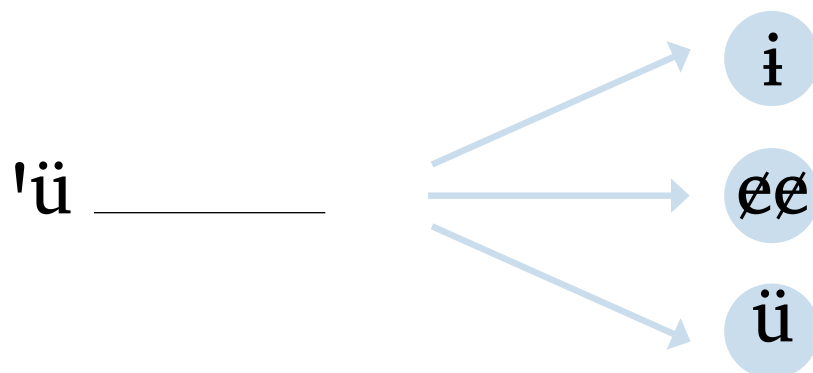
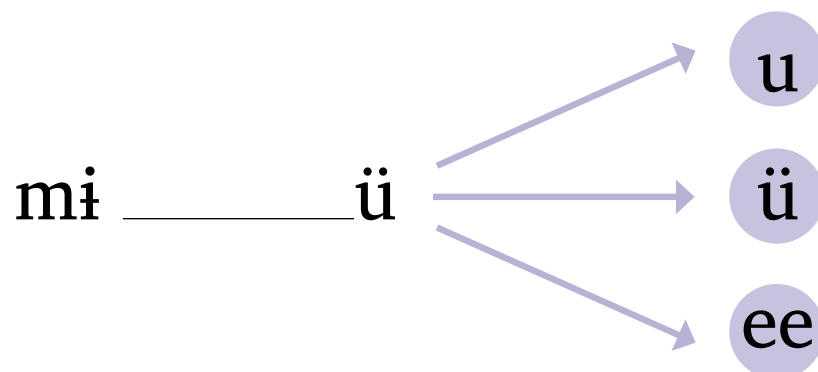


Mi sü' kia' mi üu kuuta.



Bii xø miüü dxøfi.

Ta 'ñie. Makian juú la kia' kamiŋ mi'uo
ədxəki, jaa laji mi'uo ənatöö.



Ta jñøø. Mækian xin juú la kia' juú
ædxæki.

mïüü

mï sü

kalejää

'üü

ñi'jmisää

Xiyoö jää _____ jödxæ.

Xæ'ñoo ii ë' kïee' _____.

Xa' mïüü abii _____.

Jënuu xa _____.

Lækua æjmææna mo köna _____.

Gie gíee' dse 'nə kōneə juú. Ö' wïï

Məlaa ri'ein kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' la uoo jie' la jësa ian ñi'

160

Ta köö. Jmǽǽ köö juú:

Ö' wïï

Ta tüü'. A' jötu Jmǽǽ kə kamiï mi'uo:

W w

ï ï

Ta 'ne. Jmøá juú ømidxøn kia' mi'uo.

Ta kiö'! Məkian ləji xin juú la kia köö
juú jələji tüü' ʔnatöö

_____ dxø rijmána ö'.

wïï

jmi

Bii _____ jənələ dsoo kie' ye'un.

wï

mijmi

Bii jma' _____ kia' 'i dxii.

'moo'

mi wï

Ma'jie' wï jnə' köö _____ bə.

jmi

ö' wïï

Ta kiö. Jmæá köö juú kia' mi'uo la, jmæá
ñi jënatii koó.

w

í

í

ö'

í

w

j

ä

ä

í

w

í

w

í

í

í

w

í

m

í

Ta jñøø. A' kianu dsa ø' kianu læji xin
juú. Jötu, jməá kö jie' læ uən rikøanu
najëin ki ləköö juú.

Dsafuiijmooö'wïixøjmiï.

Ajie'ma'neøö'wïï

Biibi'ö'wïiləkuaringənäë'.

Dseeyeeajie'ringənö'wïï.

'Nərili'dxøö'wïixøjmiï.

Gie gíee' dse kiø' köneø juú. Mírøø

Ta köö. Jmæá köö juú:

Mírøø

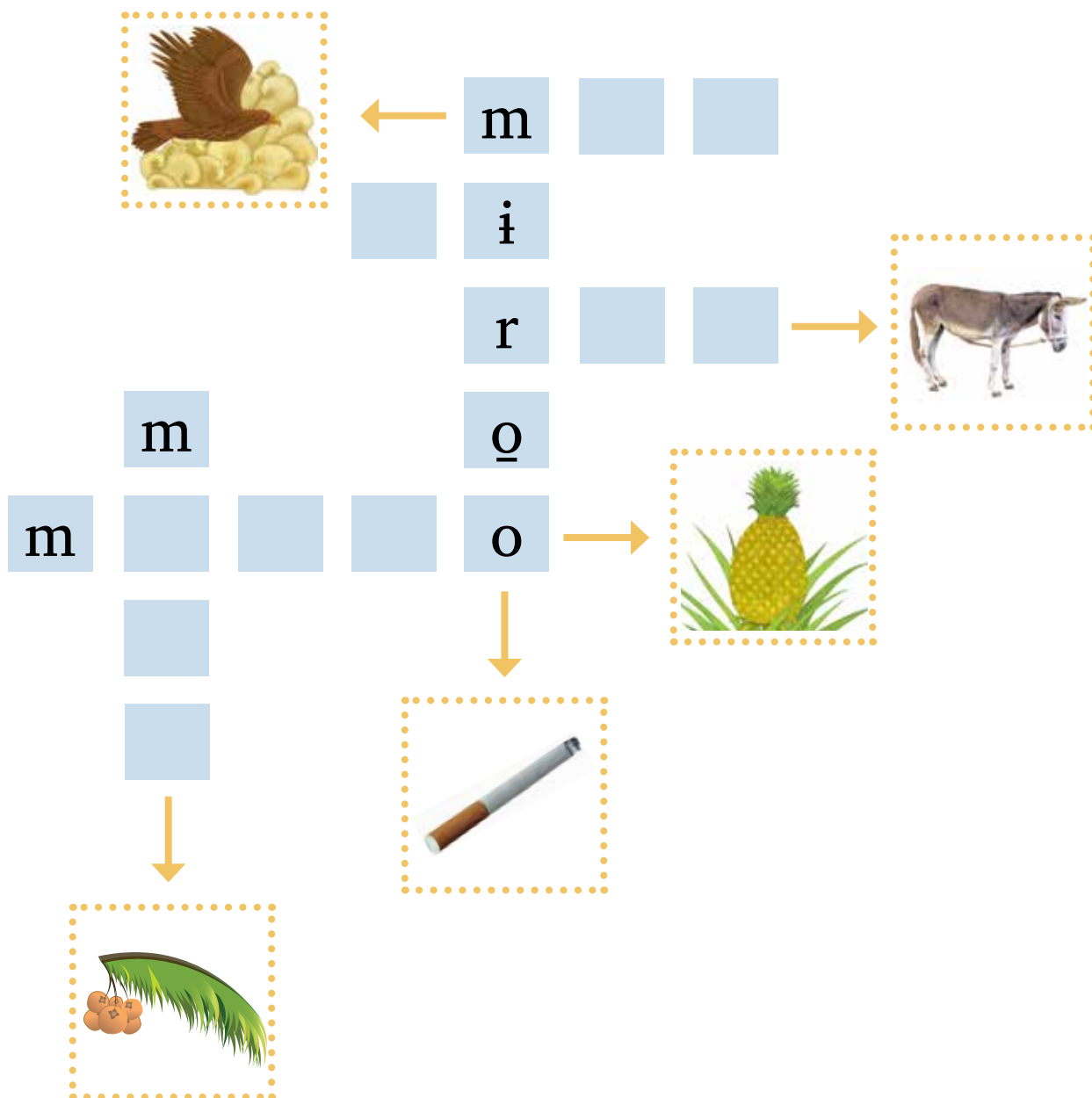
Ta tüü'. A' jötu jmæá kə kamiï mi'uo:

R r

Ta 'ne. Jmæá juú æmidxan kia' mǝ'uo.

Mælaa ri'eiŋ kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' læ uoo jie' læ jësä ian ñi'

Ta kiö'. Mækian 'uotää nɑ' jënati'i, jötu ri'ein.



Ta 'ñie. Məkian xin juú la kia' juú
ənatöö kia' nə'.

_____ la xə
kiö' t̥e̥.



mirɔo

Dsoo ää kaj̄i kam̄i
_____ jödxəə.



fuii

Biili _____
Mo'kuöö.



roo'

Ta 'ñie. 'Nøø jəə köneə juú laji xin juú la
jötu riti'i jënatoö.

Ajie' dxø rijëna mīroo.

Ta'dsa i jī mīroo satää dsoo kīee' jē sauoo
dxiṭə'.

Dsa i jī mīroo bii kalədxī sa'uaa.

Mīroo

Ajie' dxø rijëna mīroo ki satäana dsoo.

Ta'dsa i jī mīroo satää dsoo kīee' jē
sauoo dxiṭə' ki' bii sakian ñi.

Ajie' a køe migii kīee' dsa i bii jī' mīroo.
Dsa i jī mīroo bii kalədxī sa'uaa ləkua
əngi sajē amaxə' dxiṭə' jē sa'laa mīrijē'
ko' mīroo.

Ajö yä' rixə xi'i ə ajie' dxø rijëna roo
kuu əkiēna mīroo dxø rikīēna ə dxø
rikina.

Gie gíee' dse 'ñie köneə juú. Jëë

Ta köö. Jmǽǽ köö juú:

Jëë

Ta' tüü'. A' jötu jmǽǽ kə kamiï mi'uo:

Ë ë

Ta 'ne. Jmǝǝ juú ǝmɪdxan kia' mɪ'uo.

Ta kiö'. 'Nøø jaa ta' mi'uo la, læji juú la.

jëë

ö' wïï

roo'

'ëë

mīroo

roo

'ë

mītöö

too

n	f	ø	a	n	ö'	w	m	m	b
x	ï	w	q	o	l	o	ï	ï	c
d	ö'	n	j	t	o	<u>o</u>	r	'ë	z
y	j	ë	ë	'ë	u	ï	<u>o</u>	d	p
r	m	ï	ï	e	ë	ï	o	o'	m
d	ø	ï	r	m	ï	t	ö	ö	ï
x	w	q	l	r	<u>o</u>	<u>o</u>	j	i	ï
ö'	a	a	r	o	o'	ø	m	x	f

Ta 'ñie. Mækian kila köxin juú kia' tɛ
nanɛin juú la.

Bii natə' _____ ɛ'tuu kiee.

jëë

Xan _____ kuii.

'ëë

Jödxəə ñina'moö' nikian köö
_____ 'mo.

'ë

_____ kiee' sejödsee
kiana nalɛ ko' xə'mo.

jëë'

Rilan köö tuu _____.

ein

Ta jñøø. Kia' 'uotää köneə juú, ø'natöö la, məkian köxin juú la ələ kuili köneə juú ø ii' dsa.

Jëë

Xan xə köö
_____ kiee',
əkajmə 'ñii kia'
xə'ə kia' kiöö
əñikie'.



Ləñii jəkuüi, ñon kajməə kofo'
ñikie' jo'moja kakiee ñi'kiöö jökale
_____, ajö xan kajo köö.

Jmoö ñi, jëdxølə ñi _____ kakøa
ajö ləjəin 'nə'ə rikiee ñi jëë kiee xan.

Xan ajie' kakuo' juú ki ajie' bæə
_____, ajö kaguee mii ñijëë kiee'.

Gie gíee' dse jñøø köneə juú. Uo' í kiø'

Ta köö. Jmæá köö juú:

Uo' í kiø'

Ta tüü'. A' jötu jmæá kə kamiï mi'uo:

Ö' ö'

Ta 'nə. Jmæá juú æmidxən kia' mɪ'uo.

Məlaa ri'ein kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' la uoó jie' la jësa ian ñi'

Ta kiö'. Jmáá juú ádxəjëë kia' ləköö nə'.

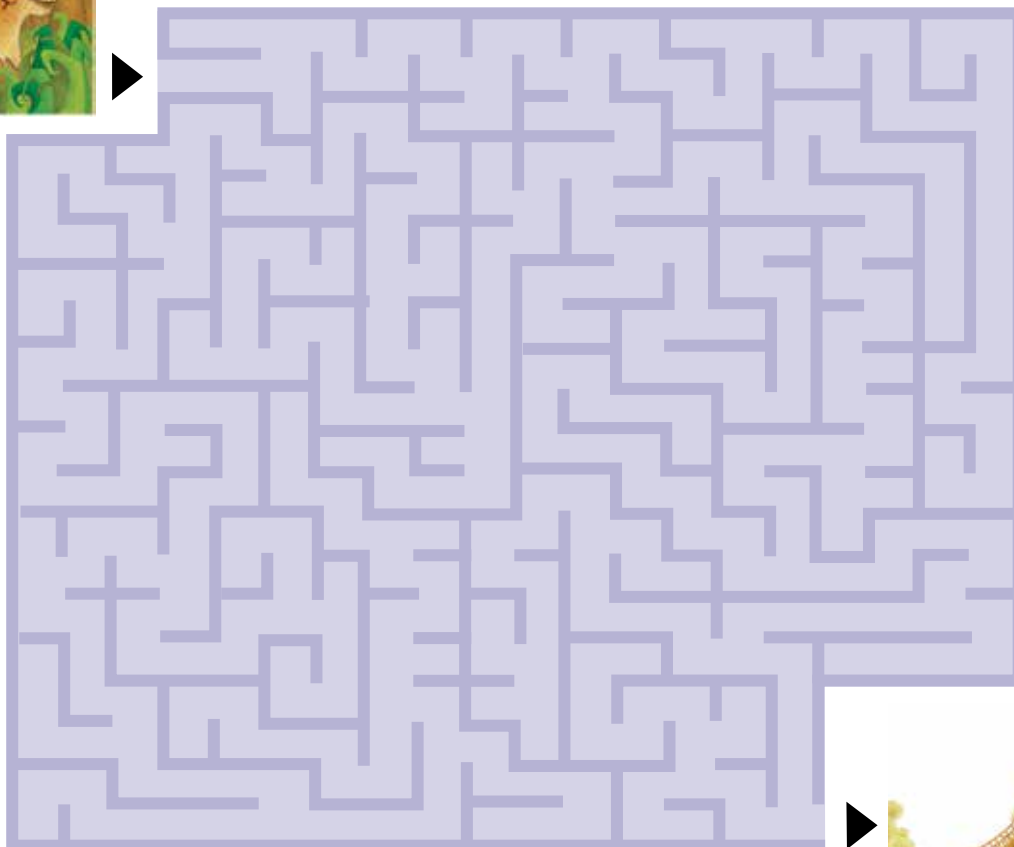


Ta 'ñie. Jmæá köö juú ø ïï' dsa kia' læneø
dxi jëla.

Mælaa ri'eiñ kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' læ uoø jie' læ jësa ian ñi'

Kii

Ta jñøø. Jmæá köfo' kïee' iee' kuïdxææ' ö' wïï, jötu rijmaá köxin juú kia' 'uotää iee' kia' ö' wïï.



Gie gíee' dse gieé köneə juú. A køa juú

Ta köö. Jaa jəə ə køa juú la, læjɪ juú ə natöö la, jötu ti'i kia' 'noo ë'.

- A' jmií kië' ● 'Uotää dsa i kajməə
- A' oora kajməə ə køa juú
- 'Uotää dsa ikuoo ● A'fə'

Mo'kuöö', jmií gie see' jan, oora jñøø, læsa'læə.

Saa:

Migøana kianu i ajie' mijëna 'nø, lena rifëna 'nø ájie'
jënu kuijii dx 8 æə kiaa rujmii, akiri gøana ko' oora
jñe miri nøø rimaa æ'fa.

Tëë

Ta tüü'. Jmøá köö ø køa juú.

Gie gíee' dse jñe kõneə juú. A jëë juú

Ta köö. Jaa jie' natöö læji juú ə ngii jötu
ti'i kia' 'noo ë'.

Uo'tää ta' ə ə'ta'.

Uo'tää dsa i jmaa ta' ə ə'.

Lænea ta' ə jë'ë.

Kuu mə'əkan kia' dxin

¿Xi'maá ətəfo' tänu dsoo kíee' mə'əkan?

**¡Ajie' ma'nə rixi'ri'ínu bii,
makin'uaa!**

Kæna dxə ta'kiaá ajie' kan kii

Tə'oo. Juan Acevedo Martínez
Tə'oo Kian mə'ə

Fi jəə juii uo'i tüü'
Fuii
Mo'kuöö, mingi ñikuii'

Ta tüü'. Jmaá köö ə jë juú əlø əxə
sa'nää ó sali tɛ əköö ta ə'neə kie' dsa.

184

185

Malaa ri'ein kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' læ uoꝝ jie' læ jësa ian nĩ'

187

Malaa ri'ein kia' rijmaa uo' jujmii kiaá.
Jo jie' læ uoꝝ jie' læ jësa ian nĩ'

Notas

Ji klee' dsa bein

190



INSTITUTO
NACIONAL PARA
LA EDUCACIÓN
DE LOS ADULTOS

Empiezo a leer y escribir en mi lengua. Jujmii sureste medio

HOJA DE AVANCES



Nombre de la persona joven o adulta

Apellido paterno

Apellido materno

Nombre(s)

Marque con una paloma ☒ las habilidades que se hayan completado satisfactoriamente de cada unidad

RFE o CURP

Lecciones

Expresa oralmente
la idea general de un texto.



Completa frases.



Copia palabras.



Identifica las letras del alfabeto.



Completa palabras.



Completa textos con palabras.



Copia frases.



Lee y escribe pequeños textos.



Fecha

Hago constar que se completó satisfactoriamente este libro.

Nombre y firma del asesor o de la asesora

En este material encontrarás diferentes actividades con el propósito de iniciar el aprendizaje de la lectura y escritura, descubrirás diferentes tipos de ejercicios que te permitirán escribir palabras y frases que te ayudarán después a escribir textos.

Jaa ji la ridxanu ñoo ii ta pii alajö li rimälaa rikenu ri'ein kia' rijmaá uo'. Ridxanu ñoo ii arijmaá aritenu rijmaá juú kia' xin juú arijmaá köfo' kianu miri'ái' arijmaá köneá juú.



DISTRIBUCIÓN GRATUITA

Ate'xa

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido su uso para fines distintos a los establecidos en el programa.

jujmii • chinanteco del Sureste Medio • jujmi • chinanteco del Sureste Medio • jujmii